

2015年 9月度 昆山会月例会の内容

■開催日時: 2015年 9月 9日(水)18:00~19:00

■開催場所: 麗景花園 日本料理「陣屋」 会議室 参加人数 38名

■参加役員

石田会長	○	笠原副会長	○	高橋副会長	×	仁井見副会長	×
梅田副会長	×	福島副会長	○	加藤(博)幹事役	×	加藤(基)幹事役	×
牛ノ濱幹事役	×	伊丹幹事役	○	木村幹事役	×	卞幹事役	○
吉田幹事役	○	魯幹事役	○	成瀬名誉顧問	×		

◇◇◇議事録◇◇◇

定例会議事開始前に天津爆発事故について、会員企業よりの資料提供展開いたしました。容量が大きいので、今メール展開では添付いたしません。

1) 会員からの質問「職業病に関して」

昆山市安全生産監督管理局等による職業病に関する立会検査を7月に受けました。その際の指摘事項の一つに、専門機関の第三者による検査を受け対策するように言われました。また、検査結果などをまとめた報告書を安全生産監督管理局に提出することが法律上で定められているようです。過去は、特に指摘もされず提出していません。

確認は、実際に第3者の専門機関に委託をされている企業様がおみえでしょうか。また、可能であれば、専門機関の会社を教えてくださいと思います。

■会員からの返答

1. 危険化学品メーカーですが10年程度前から、規制が有り毎年定期的に従業員の身体検査を実施しています文面から察しますと、最近、危険化学品以外のメーカーにも遵守する等、厳しくなった模様ですね、弊社が利用している、第3者機関は昆山市疾病予防控制中心です、参考になれば！
2. さて、下記のご質問に対し当公司での対応をご連絡いたします。年に1回、専門機関で職業病検査を実施しています。実施結果はインターネット上で報告しています。当公司は2013年に安全生産標準化の資格を取っており、その時点から報告を開始しました。以前は、職業病検査を実施していましたが、当局への報告はしていませんでした。※今は年に1回の報告ですが、今後、年2回になるかどうか不明です。費用のこともあるので、現在調査中です。対象は、溶接、研磨、切断など様々ですが該当する職業とその検査内容は決まっているものです。実施しているのは「昆山市疾病予防控制中心」で、これは資格をもっている国の機関です。昆山

市には他にも4～5箇所 資格を有している民間機関があると聞いていますが名称、場所まではわかりません。必要であれば調査いたします。

3. 弊社は周市鎮の病院で受診させています。塗装及び溶接関係のスタッフが受診。報告書が出ますので、昆山市安全生産監督管理局に提出しています。
4. 私どもの会社では1年に1回、通常健康診断の他に職業病の対象となる職場の従業員には職業病検診を受けてもらっています。場所は、周市鎮職業健康体検中心で、そこで受診した結果は、病院から役所に報告されることになっています。内容は、騒音によって耳に障害が起きていないか、インク・溶剤によって健康に障害が起きていないかの2種類です。検査の結果、数十名の従業員はいつも問題があると診断されますので、精密検査、治療等もしくは配置転換を指示しています。
5. 安全生産監督管理局の立会検査の件ですが、弊社では職業病と判定された社員、職場がありませんので、立会検査を受けたことは御座いません。塗装職場を有しておりますが、その作業に従事する社員は毎年健康診断を受けており、診断の結果に特に問題はなく、職業病と判定されておられません。もしこの健康診断で職業病と判定された場合には、専門機関の第三者による立会検査を受ける義務が発生すると理解しております。以上、簡単ですが回答させていただきます。
6. メールを確認し、弊社が利用している専門の第三者機関「コンサルタント会社（評価・改善アドバイス、報告書作成、当局への申請アドバイスなど実施）」を紹介いたします。ご参考までです。

评价公司	联系人	电话	合作项目
苏州科太环境工程有限公司	沈云	13862673039	環境関係コンサル
江苏中信安全环境科技有限公司	李元跃	13862426836	安全関係コンサル
苏州新世纪职业卫生评价有限公司	浦云峰	18261828105	衛生関係コンサル
苏州大学环境技术研究所	郭莹	13771858598	衛生関係コンサル
江苏国测检测技术有限公司	陆琴	13862285711	外部環境測定

7. 的を得ているかどうか分かりませんが、弊社総務課長担当で、昨年8月に下記会社に注文し「検測報告」書を作成し提出しました。その内容は環境測定で、粉塵、騒音、高温、紫外輻射、照度についてです。

・南京迪天環境技術有限公司 ☎400 025 3997

以上、ご参考までにご連絡します。

2)150820 昆山市政府と昆山日本人会との会議報告

金新市長の計らいで、8月20日(木)に昆山賓館において、日系企業対象の意見交換会が開かれました。昆山市政府とのこのような場は初めて開催されました。

金副市長をはじめ各鎮、部門の代表者が集まり、今回の代表者、昆山日本人会役員プラスアルファで10名が招待され、近況のトピック、問題点、行政への要求を意見交換しました。

- 安全生産許可への行政への補助
- 商務局に日本語のできる人材を雇用し、日本人会窓口を開設する。
- 交通事故が多いので、交通整理人員を増やしてほしい。
- 日本人会総会への参加要請
- 危険物取り扱いの許認可の工程簡易化
- 環境問題に関して、廃棄物の制限や廃棄物処理業者の不足
- 消防法の厳格化により、以前の設備建物の陳腐化。改善方法
- 就労ビザ取得の規定を緩和してほしい。(低学歴者、高齢者)
⇒これは省レベルの管轄であり、昆山、蘇州での行政機関ではどうにもならない。
- 輸入危険品に対して中国語のラベルを添付する規定
- 天津爆発事故に伴う、天津港閉鎖による上海、昆山への通関業務の影響。

■参加行政機関

昆山開発区経済促進局 昆山高シンク招商服務局 花橋経済開発局
張浦鎮 周市鎮 陸家鎮 巴城鎮 千灯鎮 淀山湖鎮 周庄鎮 錦溪鎮
商務局 外事 人社局 交通運輸局 環境局 安監局 通関 検険検疫局 国税局 地稅局

■金副市長のまとめ

3時間の交流で、私たちの目的が理解していただけたと思います。二回目の会議には準備期間を用意し、日本企業の意見をまとめて受け止めます。商務局も体制を変更し、新しいサービスを提供できるように努力します。

本日の目的は、副市長が日系企業担当になったので一度、面通ししたかった。政府としてどの国企業という差別はなく、均一なサービスを提供するように心がけます。

昆山市商務服務センターの開設。風通りの良い行政を目指す。文化的な催事も計画。

3) 会員からの質問「社員の健康診断について」

この度、福利厚生として作業者の健康診断を定期的に行おうと検討しております。(1回/年) 昆山地区の各日系企業の皆様方の中で、従業員の健康診断を実施されている企業様からの情報提供を希望いたします。

希望情報

- ①日本の健康保健センターのような、一般健康診断を受診できる場所をご紹介ください。
- ②従業員の健康診断を会社負担とした場合に、申請により、
市政府あるいは、健康診断病院がある程度の金額を負担してくれるような制度があるか否か？

■会員からの返答

1. 日本人出向者を対象としてますか？ローカル社員(中国人)を対象としてますか？日本人ならウエルビーに相談すると良いと思います。中国人なら衛生局で対応できます。また、弊社は第三方機関を利用して健康診断を実施しています。追って、連絡します。健康診断費用の一部を補助する制度はありません。全額本人負担か会社負担です。

弊社が把握している健康診断ができる病院・施設です。ご参考まで。。

总序	机构类别	机构名称 (地址)	联系电话
1	职业健康 体检机构	昆山市疾病预防控制中心 (周市人民医院) (昆山市周市镇迎宾东路 888 号)	55211339
2		昆山国宾门诊部 (昆山市崂山路 9 号)	13862671003
3		昆山长海医院 (昆市长江北路 353 号)	57867711
4		昆山第六人民医院 (昆山市张浦镇)	13773148336
5		昆山华泰门诊部	18136198969
6		昆山天美综合门诊部 (昆山开发区白墅路 1052 号)	13606264575
7		昆山红房子医院 (昆山市陆家镇)	13913262915

我公司选择第 2 家 (国宾门诊部)。

2. 参考になるかどうか分かりませんが弊社の状況をお知らせします。
 - ①定期健康診断は陸家第 4 人民病院で受診しています。
理由としては、
 - ・地元(弊社は陸家鎮)であること。
 - ・綠色通道の関係にあること。
 - ・金額は良く分かりませんが費用も多少は安くしてもらっているようです。
 - ②政府からの補助金とかはなく全額会社負担しています。
3. 弊社の場合、140名程度が受診を毎年致します。(年/1回)健康診断用バスが来社し、会社内にて実施をして居ります。宜しくお願いします。
4. 当社では 1 回/年会社負担で定期健康診断を実施しています。

場所は 前進路の 昆山第 1 人民医院(前進路から入って奥の駐車場の左側の建物)費用は 60 元/1人 (会社負担; 市政府等からの補助金はないと思いますが、但し民間の保険に入っていれば契約内容により補助が有るかもしれません)以上簡単ですが情報まで

5. ① 日本の健康保健センターのような、一般健康診断を受診できる場所をご紹介ください。

1、昆山仁济医院体检中心地址 : 昆山市柏庐南路 475 号 联系电话:0512-57109777

2、2、昆山市第一人民医院体检中心 地址: 昆山市前进西路 91 号

3、昆山市第一人民医院友谊分院体检中心地址 : 昆山市青阳路 5 号

② 従業員の健康診断を会社負担とした場合に、申請により、市政府あるいは、健康診断病院がある程度の金額を負担してくれるような制度があるか否か?このような制度は有りません。但し、江蘇省物価局、财政厅、衛生庁から<江蘇省相関行業従業員健康檢查費用管理方法(試行)>の通知が有ります。第十一条、企業に統一健康診断を行う場合、実際の費用は 20%以内の幅で下回ることは可能。具体的に各地自行設定可。ご存知の通り、通知はあるものの、やはり企業自から関連健康診断センターへ行って、実際交渉を行うべき。以上、情報まで。

6. ①「昆山国賓問診部」住所: 昆山市崑山路 9 号 TEL:180-1322-8270(担当:付さん) 一般の健診のみで職業病等の受診は不可。

② 特に市政府や病院が一部負担とかは聞いたことがないので全額会社負担でやっています。

7. ①昆山天美体检中心が会社に来て、数人のスタッフと X 線バスも来て、会社内で受診しております。

②市政府等からの負担はありません。

8. ○日本の健康保健センターのような、一般健康診断を受診できる場所をご紹介ください。 昆山市疫病予防コントロールセンターがあります。弊社はその機関に頼んで従業員健康診断を実施しています。その以外、従業員健康診断できる私立病院も多数あります。

○従業員の健康診断を会社負担とした場合に、申請により、市政府あるいは、健康診断病院がある程度の金額を負担してくれるような制度があるか否か?

1、市政府等が費用の一部を負担する話は聞いたことがありません。弊社では全額会社負担です。

2. 中国には一般的な従業員の健康診断に対する強制的な法律/法規がないと聞いています。ただし、特殊職(塗装など)に就く従業員については法律・法規で強制されています。その規定によると、入社前診断、入社後の定期診断、離職時の診断が要求されています。

4) 会員からの質問「消防法適用改装業者について」

現在、弊社では消防法の対応で工場建屋、消防施設などの改造を考えています。図面に関しては消防関係有資格の設計院にてほぼ完成しているのですが、防火壁・防火扉設置、消火栓追加、消防ポンプ及び貯水池容量アップなどの工事業者がなかなか見つかりません。

こういった工事を請け負ってくれる業者を知っていたら紹介いただきたく昆山日本人会会員企業様にお問い合わせいただきたくお願いします。

■会員からの返答

① 1) 昆山市消防局に紹介してもらおう。

資格を持っていて、しかも実績が良く、評判の良い業者さんは、この消防局では絶対知っているはず。

2) 同じく、その設計院にも紹介してもらおう。 横のつながりがあるはず。

いずれにしても、昆山 8.2 爆発事件や天津事件後、役所は厳しくするので、下手に会員から紹介するよりも、消防関係権力者に紹介してもらおうのは妥当だと思います。

② 先日昆山会に入会された蘇州のセキュリティ、消防システムの会社(バンノウ)がぴったりと思います。

③ 弊社も一部の建物で、消防法に違反している壁材を使用しており今年、3月に工事をしました。その業者を以下に紹介いたします。なお、先方には紹介する旨を伝えて了解頂いています。

社名: 日立工程建設(中国)有限公司

住所: 蘇州市蘇州園區工業園區

担当者: 営業本部 技術営業部長 林 尚司(日本人)

電話: 512-62882700

④ 今回お探しの「消防関連工事」に関しまして、弊社の提携工事会社にてご要望内容の工事を対応しております。中方工事会社ですが、日本人(元日系大手ゼネコン)が現場管理をさせていただきますので、工事内容は日系レベルで費用は中方レベルにプラスアルファ程度です。

⑤ 下記の案件について、ご連絡させていただきます。私の友人(三原氏)が、工場、店舗の内装を専門に行っている業者です。下記が、三原さんの連絡先になりますので、先方にお伝え願います。三原さんですが今日まで海外にいるので明日、中国へ戻ります。

三原さんのメールアドレス2つ

mihara@natural-sh.com

mihara98@163.com

- ⑥ お問い合わせの件下記の通りご連絡いたしますちなみに弊社は「化工企業」になります昨年
から何度か消防法対応工事を実施しています

設計:立诚建筑设计 電気:燕达机电

基礎:振凯安装工 消防:环盛消防

- ⑦ お世話さまです。当社は2004年の建物建築は日系ゼネコンに頼みましたがその後10年に渡る
改造、改修はほぼ一貫して以下の会社に頼んできました。今まで大きな問題なく、仕上がり等
には満足しておりますのでご紹介します。

上海盛業実業有限公司 所在地 上海市

担当者 西田さん 携帯電話 138 1755 4124 です。

- ⑧ 下記お問い合わせ頂いた事業を承る改装業者が知っている業者があり、連絡させていただきます。
防火壁・防火扉設置、消火栓追加、消防ポンプ及び貯水池容量アップなどの業務量など具体的
な話につき、下記の会社に直接ご連絡頂いて結構です。

社名:祺古吉節能設備維修(上海)有限公司

担当者:水谷 久 連絡電話:18217282807

5)在上海日本国総領事館「小学生向け教科書配布について」

平成27年度秋期 小学生(中学生は春期分を通年使用するため後期教科書の配布はありません)
向け教科書配布のお知らせを当館HPに掲載致しましたので、下記HPをご参照ください。
受け取り方法は、お住まいの地域や通学先により異なりますのでご注意ください。

http://www.shanghai.cn.emb-japan.go.jp/education/150907_b-j.html

6)会員企業「大洋正銘商務諮詢(上海)有限公司」様より「人事労務ワークショップ設 立」のご案内がありました。

詳しくは添付資料「②人事労務ワークショップ設立__正銘」をご覧ください。

7) その他の議題

参加会員から開発設計に伴う、日本からの出張者への対価の支払い方法について質問がありました。ロイヤリティーフィで支払うと何かと面倒なので、ほかに方法がないか？

■参加会員からの返答

①技術提供フィとして支払う【上限 5 万ドルまで】

②デロイト様が参加されていたので、後程面談にて相談に乗っていただけるようです。

8) 新会員、新規駐在員及び帰国会員ご紹介

◆新規会員

▼報告なし

◇帰国会員

▽報告なし

9) 在上海日本国総領事館発行「総領事館緊急メールマガジン」への登録の勧め

昆山日本人会において、領事館発行の「総領事館緊急メールマガジン」の取り扱いについて。2010年6月までは、この「総領事館緊急メールマガジン」が発行された場合、昆山日本人会会員へ転送していましたが、7月以降は月例会議事録には掲載いたしますが、都度の転送はいたしません。非常に重要な情報もありますので、駐在員の方は「総領事館緊急メールマガジン」への登録をお勧めします。

◆総領事館緊急メールマガジン

配信御希望の方は下記 URL にアクセスし、登録をお願いします。

総領事館緊急メールマガジン登録ページ

http://www.mailmz.emb-japan.go.jp/cmd/shanghai_cn.html

10) 各同好会・会員交流のお知らせ

■同好会の最近の活動状況

▽ゴルフ

2015年度昆山日本人会ゴルフコンペは 3月、7月、11月の年三回を予定しております。

11月1日に開催。

◆ 連絡先 多富電子(昆山)有限公司 梅田 広治

186-0626-9101

k-umeda@pub.ks.js.cn

北澤半導体閥門(昆山)有限公司 笠原 光夫
151-6231-0603 m-kasahara@kitz-sct.cn

▽ソフトボール

4月より江蘇省リーグが開幕。蘇州3チーム、無錫、昆山、各1チームの合計5チームでリーグ戦を行っています。

江蘇省リーグ以外も、月に1~2回程度練習等を昆山で行っております。会社内で興味がある方がおられましたら紹介をよろしくお願ひします。

- ・練習場所:未定
- ・練習日時:日曜日(不定期開催、月3回程度)午前9時~午後12時
- ・参加費:飛び入り参加の場合は1回40元。会員登録の場合は年1000元の会費を徴収いたします。

◆連絡先 :日吉 達朗 杭州哈利瑪電材技術有限公司 昆山営業所
186-6235-7217 hiyoshi-t@harima.co.jp まで 事前確認下さい。

▽テニス

毎週練習していますので興味ある方はぜひ覗いてみてください。

場所:陽光世紀花園内テニスコート(長江北路 大型スーパー易初愛蓮(ロータス)の対面南側)

- ・水曜日 ナイター(18:00~21:00)
- ・土曜日 13:00~17:00
- ・日曜日 13:00~17:00
- ・参加費:参加毎に40元を徴収いたします。

◆連絡先 長谷川 潔 (達晶電子(昆山)有限公司) 138-0626-3560
haseskz@fa3.so-net.ne.jp まで事前確認してください。

▽サイクリングクラブ

昆山日本人会自転車クラブでは仲間を募集しています。のんびりと童心にかえて自転車散歩してみませんか? きっと新しい発見があるはず。自転車もママチャリで大丈夫。入会金・会費等は無料です。毎月2回(第一、三土曜日)60km程度のツーリングを予定しています。興味がある方はメールを下さい。のんびりとお待ちしております。ご興味のある方は下記連絡先にお問いわせください。

◆連絡先 関西塗料有限公司
副総経理 石田 純也 ishida@szkalskansai.com

▽昆山会 OB 会、OG 会

昆山に駐在経験があり、現在は日本に戻られた OB、OG のメンバー(関東方面)が日本で懇親会を開催しています。ご興味のある方はご連絡ください。

◆連絡先 関東支部まとめ役 山田氏 yoshikazu.yamada@tohatsu.co.jp

▽フットサル同好会

基本的に毎週土曜日か日曜日に練習、試合等を実施。参加申し込み、お問い合わせ下記連絡先へお願いします。

◆連絡先 早瀬 英治 氏 e.hayase@swany.co.jp

▽女性の集い

昆山在住の日本人女性も少なくなり、約 20 名程度です。月一回(毎月第二水曜日)日本人どうしで集まり情報交換をしております。また、中国、台湾の女性も参加する集まりも不定期で開催しております。

◆連絡先 徐 奈緒子 torazou21@hotmail.com 福島 麻子 asako112811@yahoo.co.jp

▽釣り同好会

月に一度、月例会を行っています。活動場所: 昆山、蘇州、上海近辺。活動時期: 3 月～11 月。詳しくは下記連絡先にお問い合わせください。

◆連絡先 山中 達雄 yama@sanwa-nmz.co.jp 赤崎 恒太郎 k_hashiretoto@yahoo.co.jp

▽昆山ミュージックフレンズ

この度、新しいサークルを昆山に設立致しました。「昆山ミュージックフレンズ」です。フォークソングからハードロックまで、アマチュアバンドを組んで音楽を楽しみませんか? 未経験者、聴くだけの参加も大歓迎です。勿論、国籍、年齢、性別は問いません。

上海、蘇州で開催されている日系バンドのライブ情報なども発信しています。

◆連絡先 真鍋 tmanabeg@gmail.com

▽昆山日本人会ブログ・BBS

中国の閲覧規制のかかってしまった、当会サイトでしたが、新しく立ち上げました。会員同士の情報収集、意見交換等にお役立てください。

■昆山会のブログ等のサイト

Blog <http://kja.seesaa.net/>

11) 次回定例会のお知らせ

※今年から開催日時が変わっています。ご注意ください。

次回定例会(10月度)

日時: 2015年 10月 14日(水) **第二水曜日 18:00～**

場所:麗景花園 日本料理「陣屋」会議室
昆山市前進中路 48 号麗景花園
TEL0512-5731-7149

■2015 年司会進行役一覧表

1 月司会進行役	石田副会長	7 月司会進行役	加藤(博)幹事役
2 月司会進行役	笠原副会長	8 月司会進行役	加藤(基)幹事役
3 月司会進行役	岡田副会長	9 月司会進行役	吉田幹事役
4 月司会進行役	仁井見副会長	10 月司会進行役	牛ノ浜幹事役
5 月司会進行役	高橋副会長	11 月司会進行役	伊丹幹事役
6 月司会進行役	梅田副会長	12 月司会進行役	木村幹事役

10 月の司会進行役は、牛之浜幹事役です。よろしくお願ひします。

編集 : 昆山日本人会事務局 福島 幸治
MB 139-1574-9233
E-mail fwgh4006@gmail.com

本資料に掲載されている写真、記事等を複製、販売、出版、配布及び変更を加えて表示することを禁じます。コンテンツの複製等をご希望の方は昆山日本人事務局までご連絡ください。
